

Bruxelles, 5 decembrie 2025
(OR. en)

16493/25

ENER 658
ENV 1343
CONSOM 284
DELECT 188

NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	5 decembrie 2025
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	C(2025) 8303 final
Subiect:	REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI din 5.12.2025 de rectificare a anumitor versiuni lingvistice ale Regulamentului delegat (UE) 2023/1669 de completare a Regulamentului (UE) 2017/1369 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește etichetarea energetică a telefoanelor inteligente și a tabletelor de tip „slate”

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul C(2025) 8303 final.

Anexă: C(2025) 8303 final



Bruxelles, 5.12.2025
C(2025) 8303 final

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI

din 5.12.2025

**de rectificare a anumitor versiuni lingvistice ale Regulamentului delegat (UE) 2023/1669
de completare a Regulamentului (UE) 2017/1369 al Parlamentului European și al
Consiliului în ceea ce privește etichetarea energetică a telefoanelor inteligente și a
tabletelor de tip „slate”**

(Text cu relevanță pentru SEE)

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL ACTULUI DELEGAT

Versiunile în limbile daneză, estonă, letonă, malteză, neerlandeză, polonă, română, spaniolă și suedeză ale Regulamentului delegat (UE) 2023/1669 conțin erori. În vederea alinierii versiunilor în limbile respective la celelalte versiuni lingvistice, este necesar să fie adoptat un regulament delegat de rectificare a Regulamentului delegat (UE) 2023/1669.

2. ELEMENTELE JURIDICE ALE ACTULUI DELEGAT

Prezentul regulament delegat rectifică erorile de traducere din versiunile în limbile daneză, estonă, letonă, malteză, neerlandeză, polonă, română, spaniolă și suedeză ale textului.

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI

din 5.12.2025

de rectificare a anumitor versiuni lingvistice ale Regulamentului delegat (UE) 2023/1669 de completare a Regulamentului (UE) 2017/1369 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește etichetarea energetică a telefoanelor inteligente și a tabletelor de tip „slate”

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) 2017/1369 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și de abrogare a Directivei 2010/30/UE¹, în special articolul 16 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Versiunile în limbile daneză, estonă, letonă, malteză, neerlandeză, polonă, română, spaniolă și suedeză ale Regulamentului delegat (UE) 2023/1669 al Comisiei² conțin o eroare în anexa III punctul 2.2 litera (a) a treia teză, în ceea ce privește eticheta. Eroarea schimbă sensul dispoziției respective, afectând fondul acesteia. Versiunea în limba daneză mai conține o eroare. Astfel, a fost omis un semn de punctuație între două propoziții, ceea ce poate duce la o neclaritate lingvistică.
- (2) Prin urmare, versiunile în limbile daneză, estonă, letonă, malteză, neerlandeză, polonă, română, spaniolă și suedeză ale Regulamentului delegat (UE) 2023/1669 trebuie rectificate în consecință. Celelalte versiuni lingvistice nu sunt afectate,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

În anexa III, punctul 2.2 litera (a) a treia teză din Regulamentul delegat (UE) 2023/1669 se înlocuiește după cum urmează:

„Dacă este necesar, pentru ca eticheta să încapă în ambalajul produsului, aceasta poate fi tipărită în format mai mic, dar lățimea și lungimea sa trebuie să aibă cel puțin 70 % din lățimea și înălțimea specificate mai sus; cu toate acestea, conținutul său trebuie totuși să fie proporțional cu specificațiile de mai sus, iar codul QR trebuie să poată fi citit de un cititor QR obișnuit, cum ar fi cele integrate într-un telefon inteligent;”.

¹ JO L 198, 28.7.2017, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1369/oj>.

² Regulamentul delegat (UE) 2023/1669 al Comisiei din 16 iunie 2023 de completare a Regulamentului (UE) 2017/1369 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește etichetarea energetică a telefoanelor inteligente și a tabletelor de tip „slate” (JO L 214, 31.8.2023, p. 9, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/1669/oj).

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 5.12.2025

*Pentru Comisie,
Președinta
Ursula VON DER LEYEN*